

## L'intégration pédagogique de la chaise berçante

Le CD Rom de «la chaise berçante» offre un éventail varié de stratégies pédagogiques destinées à l'enseignement du français langue seconde ou à l'enseignement du français dans le cadre des programmes d'immersion. Il semble bien s'adapter aux intérêts des étudiants du niveau secondaire quant aux thèmes exploités et aux aspects culturels développés. Bien que nous puissions l'exploiter à plusieurs fins, trois aspects retiendront tout spécialement notre attention pour fins d'intégration pédagogique. Premièrement, l'exploitation de ce CD Rom cadrerait très bien avec les discours de nature ludique-poétique en 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> années en immersion. Deuxièmement, on pourrait s'en servir dans le cadre du discours critique en 12<sup>e</sup> année immersion. Finalement, ce CD Rom peut être un outil efficace pour l'apprentissage de la langue en FSL et en immersion car plusieurs stratégies rejoignent l'étude du vocabulaire, l'habileté à écrire, la syntaxe et la sémantique, la compréhension orale et écrite.

Nous considérerons l'intégration pédagogique en tenant compte de chaque section du CD-Rom prise séparément tout en considérant respectivement les trois aspects ci-haut mentionnés. Nous commencerons avec la section intitulée Crac pour poursuivre par la suite avec les autres sections.

<b>CRAC</b>	<b>La narration</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	la partie narrative accompagnée de la trame musicale nous fait pénétrer dans un monde imaginaire. On peut faire abstraction de la partie narrative et demander aux étudiants de composer leur propre histoire en s'inspirant de l'animation uniquement. On peut aussi attirer leur attention sur la trame musicale et leur demander quelle ambiance elle réussit à créer dans les différentes situations présentées.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	ici, les étudiants peuvent s'adonner à une critique de film en considérant les éléments suivants : l'intérêt du sujet, le scénario, le déroulement de l'action, le rythme, les décors, le montage, les images, la musique, les personnages, l'interprétation, les valeurs véhiculées.
		L'apprentissage langagier	en incluant la partie narrative à l'animation, on obtient un excellent exercice de compréhension orale.

<b>CRAC</b>	<b>Les grands moments du film</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	sans inclure la partie narrative, les étudiants essaient d’imaginer à quelle situation correspond chacune des images présentées et un échange oral peut s’ensuivre en classe.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	avec ou sans la partie narrative, les étudiants essaient, en groupe, de déterminer quel élément du film est davantage mis en relief dans chacune des images présentées. S’agit-il du scénario, du rythme, des décors, du montage, des images, des personnages, des valeurs véhiculées etc.? A la suite des travaux de chaque groupe, il est possible d’organiser un débat critique.
		L’apprentissage langagier	l’écoute de la description de chacune des images s’avère un bon exercice de compréhension orale et, à la suite de cet exercice, les étudiants pourraient procéder à un exercice de production écrite par la rédaction de ce qu’ils ont compris.

<b>CRAC</b>	<b>Le vocabulaire</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	ne s’applique pas au discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	ne s’applique pas au discours critique en 12 <sup>e</sup> année.
		L’apprentissage langagier	ici, on offre à l’étudiant une excellente opportunité d’être enrichi par des contextes significatifs.

<b>CRAC</b>	<b>Rencontres</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	on nous dit dans quel esprit Frédéric Back a conçu la chaise berçante et basé sur cet esprit on peut établir une relation avec les aspects poétique et imaginaire.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	Est-ce que l’esprit de Back correspond à une vision réaliste des choses? Cette question pourrait donner lieu à une bonne critique en groupe.
		L’apprentissage langagier	cette communication écrite sur notre rencontre avec Back donne lieu à un exercice de compréhension écrite que l’étudiant pourrait ensuite résumer oralement dans ses propres mots seul ou en groupe.

## APPLICATION

Cette section concerne tout spécialement l'apprentissage langagier. Elle ne s'applique donc pas au discours ludique-poétique et ne se prête pas non plus au discours critique. Dans le cadre de l'immersion, il faudrait donc s'en servir uniquement pour parfaire la connaissance de la langue à un niveau avancé.

Que ce soit au niveau débutant, intermédiaire ou avancé les approches pédagogiques proposées sont quasi identiques.

1. le vocabulaire : il y a des exercices d'appariement et des dictées à trous qui permettent à l'étudiant d'écrire des mots à partir de leur énoncé oral.
2. la grammaire : on nous présente un texte ou une chanson où il faut compléter les phrases à l'aide d'un verbe énoncé oralement.
3. la syntaxe et la sémantique: l'étudiant doit mettre des phrases en ordre à partir de la lecture d'un texte en ayant soin de respecter la logique.
4. la compréhension orale et écrite: des questions sont posées oralement avec trois choix de réponses données à l'écrit.

Dans tous les exercices précédents, les réponses sont fournies. On adopte ainsi une approche interactive qui permet à l'étudiant de se corriger et de refaire les exercices au besoin.

<b>LA CULTURE</b>	<b>L'art et les artistes-peintres</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	les étudiants peuvent apprécier ici la contribution de Frédéric Back aux créations cinématographiques d'animation ainsi que les créations de plusieurs autres peintres qui par leur peinture nous font pénétrer dans un monde imaginaire riche, varié et de grande envergure.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	la variété des peintures de différents peintres donnent aux étudiants l'opportunité de critiquer les différents styles de peinture tout en examinant les thèmes développés, les niveaux d'abstraction, le traditionalisme et le modernisme, l'application de la couleur, l'ambiance qui s'en dégage etc.
		L'apprentissage langagier	ici la compréhension écrite est l'habileté développée car les étudiants sont amenés à lire les biographies des différents peintres dont on représente les tableaux.

<b>LA CULTURE</b>	<b>La chanson folklorique</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	à travers la chanson folklorique, les étudiants peuvent pénétrer l'univers poétique des québécois du début du siècle, se familiariser avec leur mode de vie et avoir accès à leur vision du monde.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	l'aspect critique ici pourrait s'inscrire dans la comparaison du mode de vie des gens du début du siècle avec le nôtre aujourd'hui afin d'en distinguer les ressemblances et les différences.
		L'apprentissage langagier	les chansons folkloriques donnent aux étudiants l'opportunité de se familiariser avec un vocabulaire différent, un vocabulaire du terroir de l'époque. C'est une autre façon d'entrer en contact avec la langue des Québécois au début du 20 <sup>e</sup> siècle.

<b>LA CULTURE</b>	<b>Les fêtes</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	une autre façon pour les étudiants de pénétrer le monde imaginaire créé par les Québécois du début du siècle qui à l'occasion des fêtes comme le Carnaval et la Saint-Jean Baptiste inventait de nouvelles manières de s'amuser.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	un moyen pour les étudiants d'exercer leur esprit critique en examinant comment on s'amusait au Québec au temps de nos grand-parents et de nos arrière grand-parents. Ils peuvent ainsi comparer les divertissements de l'époque avec ceux d'aujourd'hui afin d'en apprécier les ressemblances et les différences.
		L'apprentissage langagier	la description écrite des Fêtes permet aux étudiants de développer leur compréhension écrite

<b>LA CULTURE</b>	<b>Les tableaux évoqués dans Crac</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	par ses peintures ou tableaux, chaque peintre nous présente sa vision du monde laquelle est un produit de son imagination. Nous pouvons demander aux étudiants de tenter de décrire oralement ou par écrit cette vision du monde que nous donne le peintre.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	une bonne opportunité pour les étudiants de critiquer les différentes approches à la peinture en observant la représentation que chaque peintre se fait du monde et comment il nous le présente à différents niveaux d'abstraction.
		L'apprentissage langagier	la description écrite des tableaux permet aux étudiants de développer l'habileté de la compréhension écrite.

<b>LA CULTURE</b>	<b>Le patrimoine</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	boire du caribou, porter une ceinture fléchée, aller à la cabane à sucre sont tous des événements qui pour nos étudiants appartiennent au monde de l'imaginaire car ils sont étrangers à leur propre réalité culturelle. On pourrait provoquer ici une discussion visant à mieux comprendre la portée culturelle de ces événements.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	une bonne opportunité d'analyser et de critiquer le patrimoine québécois du début du siècle afin d'en repérer les caractéristiques essentielles.
		L'apprentissage langagier	les descriptions détaillées de tous les tableaux ou peintures permet aux étudiants de développer leur compréhension écrite en recourant au dictionnaire au besoin.

<b>LA CULTURE</b>	<b>Les tableaux</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	permet aux étudiants du français, langue seconde de se familiariser avec une culture différente qui pour eux représente un monde imaginaire, distinct de leur vécu quotidien.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	permet de développer un esprit critique face à la culture québécoise et d'en apprécier les différentes facettes.
		L'apprentissage langagier	un exercice d'appariement qui permet aux étudiants d'augmenter leur vocabulaire car ils doivent associer le mot de vocabulaire avec l'événement culturel représenté.

<b>LA CULTURE</b>	<b>Il pleut, il pleut Marie-Calumet</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	une bonne occasion de pénétrer le monde imaginaire et poétique présenté dans la chanson folklorique.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	l'élément critique pourrait se rapporter à la forme de la poésie dans la chanson et aux thèmes exploités se rapportant à la culture québécoise de la 1 <sup>ère</sup> moitié du 20 <sup>e</sup> siècle.
		L'apprentissage langagier	on favorise ici l'aspect grammatical en demandant aux étudiants de compléter les phrases en conjuguant le verbe approprié. Les étudiants doivent aussi écrire les mots qui manquent pendant qu'ils écoutent la chanson. En plus des exercices grammaticaux et de vocabulaire, l'étudiant a l'occasion de développer sa compréhension orale en associant l'oral à l'écrit.

<b>LA CULTURE</b>	<b>La danse</b> (vidéo clips)	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	par l'intermédiaire de la chorégraphie des danses folkloriques québécoises, les étudiants peuvent pénétrer le monde imaginaire des Québécois du début de la colonie quand il s'agissait d'utiliser leur imagination pour se créer des divertissements telle la danse.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	la danse folklorique offre aux étudiants une très bonne occasion d'utiliser leur esprit critique quand vient le temps de comparer les danses à l'époque du début de la colonie avec celles dansées aujourd'hui. Ils peuvent procéder à une critique en tenant compte de critères tels la complexité de la chorégraphie, le rythme ainsi que les accessoires complémentaires comme les cuillères, la planche à laver, les os etc.
		L'apprentissage langagier	la description et l'historique donnés ainsi que la terminologie utilisée pour désigner différents types de danse est un bon exercice de compréhension écrite et permet aux étudiants d'utiliser leur dictionnaire au besoin.

<b>LA CHASSE- GALERIE</b>	<b>Écouter</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	l'histoire de la chasse-galerie est racontée oralement. Elle permet à l'étudiant de se familiariser avec le monde imaginaire de cette légende et de voir comment elle est associée à la culture des bûcherons québécois au cours de la première moitié du 20 <sup>e</sup> siècle.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	l'étudiant est en mesure de critiquer le mode de vie des bûcherons de la première moitié du 20 <sup>e</sup> siècle en observant ses aspects positifs et négatifs pour en tirer une conclusion quant à la qualité du mode de vie à cette époque.
		L'apprentissage langagier	un bon exercice de compréhension orale de la légende.

<b>LA CHASSE- GALERIE</b>	<b>Langue</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	Ne s'applique pas au discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	ne s'applique pas au discours critique en 12 <sup>e</sup> année.
		L'apprentissage langagier	cet exercice oral permet d'apparier des mots de vocabulaire prononcés en français québécois avec les mêmes mots prononcés en français standard afin de les comparer, d'en apprécier la différence et de prendre conscience de l'évolution de la langue.

<b>LA CHASSE- GALERIE</b>	<b>La compréhension</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	étant donné que l'étudiant doit répondre à des questions à la fois orales et écrites sur la légende, il a l'occasion de réfléchir davantage sur les éléments imaginaires de l'histoire et en même temps sur les caractéristiques de la culture des bûcherons québécois de la 1 <sup>ère</sup> moitié du 20 <sup>e</sup> siècle.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	l'objet de la critique pourrait être d'identifier les valeurs religieuses, sociales et familiales des bûcherons et d'en donner son appréciation.
		L'apprentissage langagier	favoriser la compréhension orale et écrite des questions et des réponses données.

<b>LA CHASSE- GALERIE</b>	<b>Les casse-tête</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	les textes donnés à l'oral et à l'écrit donne un aperçu du monde imaginaire présenté dans la légende de la chasse-galerie
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	une occasion pour les étudiants d'évaluer le mode de vie et les valeurs des bûcherons ainsi que les caractéristiques de leur culture.
		L'apprentissage langagier	un bon exercice de sémantique car les étudiants doivent disposer les phrases selon l'ordre logique. On a aussi en même temps un excellent exercice de compréhension orale et écrite.

<b>LES DIAPOS</b>	<b>Québec, Montréal Le carnaval, l'art canadien</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	plusieurs diapos donnent à l'étudiant une nouvelle vision du monde laquelle est liée à une culture différente de la sienne. L'aspect poétique est aussi présent à maintes reprises soit dans les œuvres d'art présentés, les festivités illustrées ou le contexte culturel et esthétique de différentes villes comme Québec et Montréal.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	à partir de toutes les diapositives présentées, l'étudiant a tout un éventail de sujets à explorer sur lesquels il peut exercer son esprit critique: les œuvres d'art, le mode de vie, le contexte géographique et esthétique de Québec et de Montréal. L'étudiant peut s'imaginer qu'il est un critique pour un journal ou encore responsable de la publication d'un pamphlet touristique. Il peut se choisir des critères d'évaluation ou de présentation tels les aspects esthétique et poétique, l'impact social, les valeurs religieuses, les caractéristiques culturelles etc.
		L'apprentissage langagier	chaque diapositive a un titre descriptif que l'étudiant est invité à lire, un bon exercice de compréhension écrite.

<b>LES DIAPOS</b>	<b>Plans de ville</b>	Le discours ludique-poétique en 10 <sup>e</sup> et 11 <sup>e</sup> années	les plans des villes nous permettent de déambuler dans les endroits historiques soit de Montréal ou Québec et d'y découvrir les réalités du début de la colonie construites conformément à l'imagination des pionniers qui ont fondé ces villes.
		Le discours critique en 12 <sup>e</sup> année	une bonne occasion est ici offerte aux étudiants de critiquer l'architecture des édifices et des monuments du début du 20 <sup>e</sup> siècle en les comparant aux modèles d'architecture qu'on a aujourd'hui. Les critères de la critique pourraient reposer sur les formes, le matériau utilisé, la décoration et l'inspiration qui a servi de guide etc.
		L'apprentissage langagier	un exercice de compréhension écrite qui incite les étudiants à comprendre l'étiquette utilisée pour repérer les différents sites historiques, monuments ou autres attractions touristiques.

## LE DICTIONNAIRE

Le dictionnaire présenté dans «La chaise berçante» est exhaustif et il s'avère un outil que l'étudiant peut utiliser à bon escient. Il ne se limite pas à donner une définition du mot mais il offre par surcroît un contexte dans lequel le mot est utilisé, différentes conjugaisons s'il s'agit d'un verbe et aussi plusieurs exemples de collocations.

Le CD Rom «La chaise berçante» est sans aucun doute un outil très précieux car il permet d'adapter notre enseignement à la nouvelle technologie informatique. Il offre un éventail varié de stratégies didactiques de nature à favoriser l'apprentissage d'une langue seconde. Il fait appel à de nombreuses approches d'apprentissage qui assurent le développement d'habiletés telles la compréhension orale et écrite et la production écrite soit dans les programmes de FSL ou d'immersion française. En immersion, on peut s'en servir comme outil d'apprentissage dans le cadre du discours ludique-poétique en 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> année ainsi que pour le discours critique en 12<sup>e</sup> année. En plus, «La chaise berçante» présente une étroite corrélation entre langue et culture. Bref, on est ici en présence d'une nouvelle initiative pédagogique qui représente un atout souhaité par tous les professeurs de français, langue seconde.